

活躍人生 activated

改變你的生命 | 改變你的世界

老師變成學生

我們全都用得上他人的幫忙

生活的品質

與上帝的一次訪談

天堂的造物

謙卑的人擁有其特性





您若有興趣訂購內容廣泛之書籍、視聽產品，來餵養您的靈魂、激發您的精神、加強您的家庭、為您的孩子提供快樂的學習時間，請與我們以下之分發單位聯繫，或請您瀏覽我們的國際網站：
www.activated.org

金曦國際有限公司出版發行

251 台北縣淡水鎮民權路40號7樓
電話：(02) 2808-5372
傳真：(02) 2808-5389
讀者服務專線：0800300006
e-mail: info@goldensp.com
網址：www.goldensp.com
郵政劃撥：19610600
戶名：金曦國際有限公司

Activated Ministries

P.O. Box 462805
Escondido, CA 92046-2805
USA
info@activatedministries.org
(877) 862-3228

Activated Europe

Bramingham Pk. Business Ctr.
Enterprise Way
Luton, Beds. LU3 4BU
United Kingdom
activatedEurope@activated.org
(07801) 442-317

Activated India

P.O. Box 5215
G.P.O.
Bangalore - 560 001
India
activatedIndia@activated.org

Vol 7, Issue 11 November 2006
Traditional Chinese

第七卷 第十一期 2006年 十一月刊
主編 基斯腓立普斯
本期譯者 陳瑪莉、徐琬祥
美術設計 吉賽爾李菲爾、馬柯
插圖 道格卡德爾
發行人 徐玲

驕傲是人類的特性之一，它帶來的好與壞的影響，取決於我們的驕傲是哪一種。以正面的意義來說，驕傲代表我們對自己有健康的評價，這對我們整體生活上的快樂是很重要的。例如，因為工作做得好而自豪是好的。當有人告訴我們，他們欽佩我們的好品性，或為我們所做過的好事而感到驕傲時，那會激勵我們朝著正確的方向前進。就負面的表象而論，驕傲經常是一種莫名、無理由或誇大的優越感。這種驕傲往往是導致我們大多數問題的主因。

錯誤的驕傲，是引起大多數衝突的主因，從兄弟姐妹間之競爭、婚姻問題、工作場所的不和睦，到國與國之間的戰爭皆是。那種自我為中心、自以為無所不知的驕傲態度，使我們無法完全發揮潛能，因為這種驕傲使我們拒絕了那些原本能向其學習的人的幫助。驕傲也是造成孤獨的主因，因為它在我們和他人之間築起一道牆。驕傲使我們懼怕失敗，結果反而經常導致實際的失敗。驕傲使我們苛責別人、無法寬容和缺乏耐心。簡而言之，驕傲是快樂的敵人，而它，也是人性的一部分。

不過這種情形是有轉機的，它的解藥就是謙卑。雖然這種品行通常比較難得，但它的確是要給我們所有人的，而每一個人也都可以擁有它。只要我們想擁有謙卑的美德，並開始去培養它就行了。就如任何不是與生俱來的事物一樣，需要我們特意認真、並持之以恆地付出努力，才能做得到。但我們若嘗試去養成謙卑態度的話，上帝必會伸出援手來幫助我們的。「我們若照祂的旨意求什麼」--祂當然是希望我們成為謙卑、快樂的人，而不是驕傲的問題人物--「祂就聽我們和回答我們，這是我們向祂所存坦然無懼的信心。」(約翰一書5:14-15)

KEITH PHILLIPS

Keith Phillips

「活躍人生」編者謹上

© 2006 Aurora Production AG
All Rights Reserved. 版權所有，
翻印必究
www.auroraproduction.com
文內聖經章節摘自《和合本聖經》、
《當代聖經》、《現代中文譯本聖經》
或《聖經新譯本》。

歡迎您訂閱《活躍人生》雜誌！請利用郵政劃撥帳號
19610600，戶名為金曦國際有限公司，一年訂閱費為
新台幣600元，兩年為新台幣1200元，如此類推。請
在劃撥單上註明您的姓名、電話、及通信地址，及訂
閱年數。如欲使用信用卡訂閱，請與本雜誌分發者或
本公司連絡，以便處理細節。



克提司·彼得·範寇德

你可曾在派對裡玩過這樣的遊戲：每個人從帽子裡抽出紙條來，並回答紙條寫著的問題？我玩過幾次，有兩次抽到的問題是：「談談最讓你感到謙卑的經驗之一是什麼？」第一次，我慌了，腦海一片空白。第二次，我想到好幾個，卻不敢說出來。

參加過那最後一次派對後，回想起使我感到謙卑的那次經歷，我決定那該是內心好好自省的時候了。為什麼謙卑的經歷會使我感到那麼不好受？那不只是短暫的尷尬而已，事隔多年，那種經歷仍會使我覺得很困窘。我為何如此害怕被人看出我是不完美、脆弱，甚至是愚蠢的呢？我是否因驕傲的心態而把別人對我的評估看得太嚴肅了呢？

沈思這些問題時，我記起聖經提到很多關於謙卑對我們的益處。聖經說上帝與謙卑的人同在，祂喜愛謙卑的心靈。耶穌是謙卑的。我也想起我曾讀過的一小段話：「上帝會做些使你謙卑的事，並讓其他的事發生使你保持謙卑，並繼續讓更多事發生來確定你仍是謙卑的。」如果那是真的，我心想，如聖經所說的：「萬事都互相效力，叫愛上帝的人得益處」，那麼，即使是使人謙卑的那些經驗都必對我有益。

心中這麼想之後，我便決定不再嘗試抗拒上帝使我謙卑的每個過程。我反而要更進一步，實

際上幫助祂來使我保持謙卑。我願意做教人謙卑的事，告訴別人我過去謙卑的經歷。讓我從頭說起吧。

信不信由你，第一個謙卑的經驗發生在我還未出生之前。當然，在我出生過後很久才聽到這個故事。我的名字是由我們家的狗所取的。沒錯，是一條狗幫我命名的。事情是這樣的：我的父母無法取得共識為我命名。媽媽想以她父親之名命名，爸爸則想以他自己的名字為我命名。明顯的妥協方法是同時以這兩個名字為我命名，但先後次序呢？他們怎樣解決這個難題？很簡單，他們讓狗來決定。一盤狗食旁有寫著父親名字的紙條放在一個角落，另一盤狗食旁則寫有祖父的名字的紙條，被放在另一個角落。狗喜歡母親那邊的狗食，從那時候起，我的名字就是克提司·彼得。

好了，我照實講完了。這麼做並不如我想像的那麼困難。

我生命中下一次令我感到謙卑的事，發生在我大約一週大時。…

克提司·彼得·範寇德是「家庭國際基督徒聯會」在中東的全職成員。



生活的品質

摘錄自與上帝的一次訪談

史考特·麥克雷格

採訪者：即使每個人對成功所下的定義都不盡相同，但大部分的人都想在生命上獲得成功。有許多人想成為富人或名人，為了得到他人的欽佩，或甚至崇拜。您認為成功的定義是什麼呢？**上帝：**去發現和完成你生命的目的。

在先前的一次採訪裡，您提及生存的目的就是去愛您和愛別人。這就是您的意思嗎？如果你能做到這兩件事情，你的人生就是成功的。不過，每個人也有他獨特的命運，若實現了的話，便會使他成為更成功的人。

那很有意思。我們生來就已被預定好去執行某些偉大的任務、完成某些偉大的目標了嗎？這取決於你對「偉大」的定義為何。

成為總統、總理，或諸如此類的重要人物。我同情任何想成為一國首腦的人。不，這在人的眼裡看來偉大，但卻不一定符合我對偉大的看法。

哪種才是呢？對人類有巨大的貢獻。

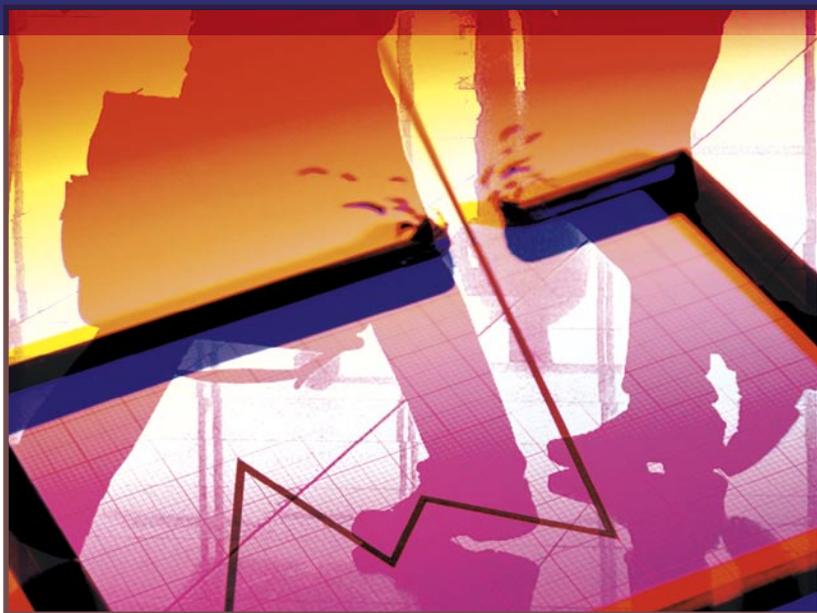
但是身為世界或國家的一位領導人，對人類就會有巨大的貢獻，不是嗎？我想大多數人傾向於認為政治家對他們自己、或政治體制才有巨大的貢獻。即使是富有理想的政治家，不久都會

被迫妥協，有些甚至會被政治體制腐化。我想大家會比較認同像德雷莎修女這樣的人，才是真正的偉大。

她在各方面都是個聖人，但您不會期望我們全都能達到像她那種奉獻的程度，對吧？假使每個人都能像她那樣，你不覺得這個世界將會變得多麼美好嗎？

所以您希望我們全都像她那樣囉？如果全世界的人都像她那樣的犧牲奉獻，那麼也就沒有必要去效效她了。我並不期望每個人都有那種英雄風範，但若有更多人像她，那將會很美好。

因此她實現了你對成功的看法。她成功地完成了我給她的使命。



沒有任何事物可以改變她的理想，她付出全部的心靈、體力來從事她的使命。我知道並非所有人都願意做或做得到她所做的，但他們仍能去做某些事情，來使得周遭的世界變得更為美好。我當初的計劃就是要人類奉獻自己幫助別人，這是人所能做、且最能使人滿足的事。這使其它種類之成功顯得黯然失色。

若是這樣，為什麼沒有更多的人這麼做呢？有許多人在做，但只有少數人真的奉獻很多，大多數人僅在小地方付出。而使得人們不去做的原因就是自私。

但在某種程度上人類全都很自私。它是人性，生存的本能。如果您要我們成為利他主義者，為何您使人類生來就俱有私心呢？這個世界本身就是個實驗場地。雖然人類天生就有自私心，但他們也也可以有能力去克服這個弱點。每個人，只要他願意，他的內在都具有潛能，可以成為一股強大的善良力量。

非常有意思！擁有良好的人際關係是大多數人都想成功的另一個領域。當然，論到關係有許多方面，但是否有一個共同的成功法則呢？有！謙卑！

我以為您會說是愛。謙卑是將愛付諸行動。謙卑會把別人的安康、快樂看得比自己的更重要。因此謙卑是關鍵。

按定義來說，謙卑的相反是驕傲 [自負]。那麼導致人際關係失敗的原因一定就是驕傲嗎？完全正確！

但人類天生就有驕傲感。驕傲在人們之間築牆，謙卑則是在建造橋樑。謙卑使你願意接觸及幫

助別人。

然而，我們豈不是本來就應該對我們的成就、能力、才能等感到自豪嗎？這兩者之間有其細微的區別。你在做成某件有價值的事之後，當然會有滿足感。但當人們因他們的成就而開始覺得比他人優越時，那麼他們就在朝失敗的方向走了。坦白說，如果你希望在人際關係上成功的話，最不需要的就是自負。

那麼您認為怎樣才算是擁有成功的人際關係呢？和別人或多人合作一起完成更大的好事。與別人合作有增效作用。

參與者必須有謙卑之心。

我想我不太明白您所指的謙卑是什麼意思。尊重別人，看別人比自己強。

但別人若不如我那麼有成就而傑出，怎麼辦呢？那你就需要更多的謙卑之心了。每個人都不同，因此在他人身上找出你可欽佩之處。謙卑並不高舉自己，而是高舉他人。

嗯，這並非出於人類天性會去做的事，因我們很多人都認為

自己的意見、方法等等是最好的。人類天性傾向於驕傲，但驕傲到最後從未成功，謙卑才會。

在我看來，您似乎把人類造成是充滿錯誤的特性，像驕傲和自私。為什麼呢？因此人類會需要我。這世界就如一個龐大的實驗場地，就算人類很聰明，但仍證明人類需要我才能真的成功。

那公平嗎？您既創造了我們，那又為什麼使我們具有那些註定最後會失敗的特性來阻礙我們呢？請記得，我說過我會幫助你去做我要你做的事。我沒有把你造得完美，那是真的。但我所創造的你，擁有選擇能力，可以帶領你去過你所能想像、最完美的生活模式。人類也有自由選擇權，可以選擇要否要跟隨我。

我已盡力使驕傲的壞效應極其明顯。驕傲鼓吹愛自我，多於愛我或愛別人，因此它反對選擇我的道路。我在向每個人示範以謙卑來跟隨我所得之獎賞，而不要憑驕傲來自行己路。

(我們)需要領悟之處還有很多。是，再次的，這與信心有關。你若相信我說的話，然後照著去做，你將會有成功的人際關係，在生活的其他各層面也會很成功。

選錄自《對上帝的專訪》(God on God) Aurora Production AG出版。請按第二頁上的地址之一來訂購。

謙卑是...

真正的謙卑不是一種自卑、卑躬屈膝與自我鄙視的靈性狀態；而是以上帝看我們的眼光來正確地評估自我。
——崔恩·愛德華茲
(Tryon Edwards)

謙卑並不意味把自己看得比他人低，也不是自認天賦很差。它是一種完全不再想自己的自由。
——威廉湯樸爵士
(William Temple, Sr.)

只有當我們極為謙卑時，我們才最靠近偉大。
——泰戈爾
(Rabindranath Tagore)

謙卑使我們堅強而非軟弱。認錯、並改過是自尊的最高形式。
——約翰J.麥克洛伊
(John J. McCloy)

使你更謙卑的 8大妙方



我們大多數人都不介意自己稍微謙卑一點，但是，我們多麼不喜歡被謙卑啊！那會傷害到我們的自尊心，不過如果我們能歡迎它，並讓它實現其目的，這種痛苦對我們是有益的。記得參加奧林匹克運動會的選手宣言：「不經痛苦，就沒有斬獲！」

在他人身上尋找優點。每個人都有過你未曾經歷過之經驗，因而在那方面超越你。許多人認為愛因斯坦擁有世上數一數二最聰明的頭腦，他曾說：「我從未遇見過任何完全無知的人，我總是可向每個人學習。」

誠懇地說讚美的話。在告訴他人你如何欽佩他時，你便很難會看輕他們。對別人說越多正面的話，你就越容易看到他們的優點，也就比較不會跌進自負之陷阱。

儘快承認自己的錯誤。據說不論是何種語言也好，最難說出口的話，就是「我錯了」。因驕傲而拒絕認錯的人，多半會繼續犯同樣的錯誤，同時也造成與人疏遠了。

在爭論後，首先道歉。如果「我錯了」是最難說出口的話，那麼「對不起」就一定是下一句最難說出口的話。這麼做會扼殺你的驕傲，又使你輸掉爭論，因此你可用謙卑這顆小石頭來一石二鳥。

承認自己的限度和需要。人的天性出於驕傲，總是想要表現得堅強和自給自足，但往往只會使事情變得

更困難。謙卑自己，請求和接受別人的幫助，反而會使你完成更多。

服務他人。自願幫助老年人、體弱之人或孩子們，或為社區提供不同形式的服務。你的收穫會多於你的付出，不但在謙卑的程度上的增長，而且會得到充滿愛心的感激。

學習新事物：新的技能、語言、運動或嗜好。從頭開始學新的事物幾乎總是會使人感到謙卑，但得到的獎賞卻是多元的：從經驗中你會變得更謙卑一點；而與驕傲告訴你的正好相反，你謙卑的榜樣會鼓勵別人，更會贏得他人的欽佩與尊敬。

把自己的任何優點，和上帝幫助你做的任何好事之功勞都歸給祂。「智慧人不要因他的智慧誇口，勇士不要因他的勇力誇口，財主不要因他的財物誇口。誇口的卻因他有聰明，認識我是耶和華！」（耶利米書 9:23-24）或如大衛博格曾說過的：「把自己擁有任何優點之功勞都歸給上帝，任何缺點之過失則歸咎於己，是個相當好的人生規則，因為它通常是對的。」



用愛心

來彼此服事

瑪利亞芳婷

「要用愛心互相服事。」(加拉太書5:13)這句聖經章節真是慧思良言，特別當你考慮到希臘譯文「服事」(DOULEUO)，指的是「成為某人的奴隸」時更是如此。所以，以愛心互相服事就是在愛中成為彼此的奴隸，屈順、服從、去做他人吩咐的事，而且是以愛心去做。

那是個相當嚴格的要求！大多數人不喜歡被人認為是僕人，更別說是奴隸了。他們或許不介意以某種程度去服事別人，例如他們的老闆。但是把別人視為主人，特別如果對方是同輩，就會有點難了。當你想到自己是別人的奴隸時，你

會感覺如何呢？即使那個人也願意做你的僕人來回報你，想像自己是個毫無自主權力的僕人，可能還是很難。

服事上帝之想法可能比較容易些，因為祂是那麼崇高、大能，在每方面都顯而易見的超群絕倫。對無所不見、無所不知、全能的上帝說：「上主，我服事您」，要比對我們的同輩或在我們看來有些地方不如我們的人，這樣說容易得多了。

聖經中尚有其他關於互相服事的好章節，如「不可貪圖虛浮的榮耀；只要存心謙卑，各人看別人比自己強。」(腓立比書2:3)「愛弟兄，要彼此親熱；恭敬人，要彼此推讓。」(羅馬書12:10)「又當存敬畏

基督的心，彼此順服。」(以弗所書5:21)還有「你們各人的重擔要互相擔當，如此，就完全了基督的律法。」(加拉太書6:2)

如果你是自願去服事別人，情況就會稍微容易些。例如，我們若決定要為某人煮一頓飯，我們的確是在服事，但這是出於我們自己的心意。「要用愛心互相服事」的想法，則是比較像遵從別人的吩咐。若是在那種情況下，我們就必須要有更多恩典、謙卑和屈順之心了。

如果我們記得這個「要用愛心互相服事」的原則，我們當然就不會要別人去做任何傷害他人或有害的事。不論是我們在服事別人，還是別人在服事我們，我們全都會

愛與謙卑

大衛·布蘭特·博格

你必須承認，愛所不可缺少、且佔了相當大的部份就是謙卑。你必須有謙卑之心才能使你對他人溫柔親切、給出愛及接受愛。如果你想墜入愛河與接受真愛，你必須謙卑得足以放棄驕傲來接受那份愛。

甚至連我們與上主之間的關係也是這樣。當我們最先聽說上帝那麼愛我們，以致派祂的獨生子——耶穌來，並為我們而死時，我們必須謙卑自己來接受上帝的愛。接受救贖是一個令人謙卑的經驗。那些謙卑自我而接受救贖的人，不僅得到寬恕，也得以被他們從未想得到的愛所充滿。但太驕傲的人，兩樣都得不到，因「上帝阻擋驕傲的人，賜恩給謙卑的人。」（雅各書4:6）

謙卑和愛是不可分割的。真正有愛心的人也是真正謙卑的人，真正謙卑的人才是真正有愛心的人。你若擁有真愛，就不可能是驕傲（不謙卑）的人；你若沒有許多愛，是不可能真正有謙卑之心的。驕傲會使我們害怕失敗或被拒絕，同時也阻礙我們去接觸他人，使我們不會如我們應當那樣地盡力去愛別人。謙卑則不會這樣。謙卑擁有愛和信心，沒有恐懼。（約翰一書4:18）愛不在乎別人的想法，不管別人怎麼想，愛還是會繼續愛下去。因此保持謙卑，並且去愛吧！

出自愛心來做，而結果我們全都會從中獲益。我們要求於他人的，對他們來說有時或許是個犧牲；同樣地，我們也在服事他們，有時可能也在為他們犧牲，因此這會是雙向的服事。

耶穌說祂來不是受人服事（馬可福音10:45），而是要服事別人。那使耶穌成為什麼呢？一個僕人。耶穌「反倒虛己，取了奴僕的形像，成為人的樣式。」（腓立比書 2:7）

因此耶穌曾是一位僕人，而祂現在仍是我們的僕人。祂隨時在等待去做我們要求祂去做的事。祂說：「你們祈求，就給你們；尋找，就尋見；叩門，就給你們開門。」（馬太福音7:7）換句話說，祂說：「

我會做你所吩咐的。你要什麼？我是你的僕人，我會做你要我做的任何事。」。因此，如果耶穌那麼愛我們，以致願意成為我們的僕人，我們豈不更應該跟隨祂的榜樣，以祂的愛來互相服事呢？

聖經說「因基督也為你們受過苦，給你們留下榜樣，叫你們跟隨祂的腳蹤行。」（彼得前書2:21）耶穌也說過：「父怎樣差遣了我，我也照樣差遣你們。」（約翰福音20:21）祂的父親派祂來作僕人。耶穌擁有那份愛和謙卑來做我們的僕人，祂要求我們也跟隨祂的榜樣。那麼做需要極多的謙卑之心，但這樣的犧牲，也會帶來極大的獎賞。

聖經精粹

彼此以謙卑相待

跟隨耶穌謙卑的榜樣。

馬太福音21:5
約翰福音13:5,12-15
路加福音22:27
腓立比書2:5-8

其他謙卑的榜樣。

撒母耳記上25:40-41
馬可福音7:25-30
路加福音7:2-7
約翰福音1:27

愛和恭敬別人。

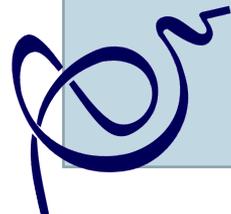
羅馬書12:10
羅馬書12:16
腓立比書 2:3

謙卑地彼此順從。

路加福音22:25-26
以弗所書 5:21
彼得前書5:5

指出別人的錯誤時，態度要謙卑。

路加福音6:42
加拉太書 6:1
提摩太後書2:25



老師

變成

學生

它發生在我身上

夏洛特·荷普

在我準備從小學老師變為青少年教師時，我心想：「這應該很容易，畢竟，我一生都在當老師。」萬萬沒想到我即將要大吃一驚！

年幼的孩子通常都相當信任尊敬成人，過去幾年來，凡是我曾教過的小孩，對我所說的話幾乎就是以聖旨看待，毫無疑問可言。然而對青少年來說，他們似乎對每件事都抱著懷疑的態度。長久以來我一直以為「尊敬與服從」是每位教師所應享有的，但現在卻不再如此了。這並不是說我總是對的，而青少年總是錯的；他們只是想以不同的方式來做事。他們想展翅高飛，似乎總是不滿於來自師長、父母以及我們這一代長輩的行事方法。

如果我那時已學會現在所學到的功課，那份工作可能會很成功。然而，我嘗試以自己「已證實有效」的方法做事，造成與學生的關係變得很緊繃，自己也變得容易受挫、苛責，和不快樂。

過了不久，我接受了一個擔任聖保羅貧民窟地區社福計畫主管的機會，那是一項雖小、卻很有潛能的社福計

畫。我以前從未涉足過貧民窟，所以完全不知道該預期什麼或從何處下手，但上帝給了我一個懂得其中竅門的同事——保羅。他是一位20歲的巴西人，從小與他的傳教士父母一起長大，並且已有與貧困的年青人工作兩年的經驗。我們一起開始這個小使命，我的訓練也就此開始了！

這個使命的基本計畫就是：結合物資支援、實用訓練與心靈輔導，以便改善那些仰賴城市垃圾維生、約100個家庭的生活。這個地區大約有20公頃（約50英畝），任何你可想像到的健康、衛生和公共設施諸般問題都有，如路面上的污水道、水污染、老鼠和其他害蟲、沒有鋪砌的道路，還有極度簡陋、偷工減料裝配而成的供電系統，凡是你想得到的問題都有。

幸好，保羅擁有一些我缺乏的才能和洞察力。他協助我與那些申請救濟的家庭面談，得以妥善地運用他過

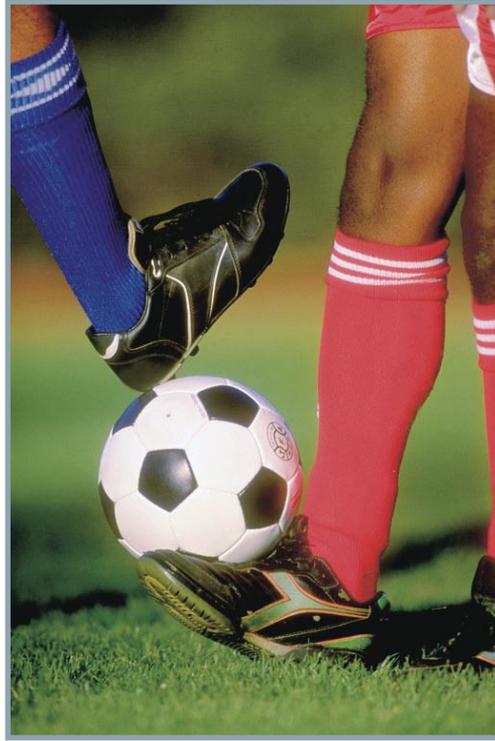
去的經驗，而我顯然因缺乏經驗而保持謙卑的地位。

我來自美國中上階級的家庭，一生從未見過像這樣的窮困情形。貧民窟的實際情況，在精神上、感情上擊潰了我。我不知道怎樣與這些需要我們幫助的人建立關係，也無法理解他們因痛苦、貧困和每天為基本必需品掙扎而形成的整個思想模式。我說過不適當的話，甚至講些對他們來說不是玩笑的玩笑。每當保羅把我帶到一旁提醒我時，都會使我覺得很尷尬，但慢慢地我學會了。

保羅與我分享他深刻的觀察與理解力，向我解釋有關我們與之面談、要提供救濟的家庭狀況，他們的所需以及他們的態度等。例如，某個家庭的需要不如另一個家庭那麼迫切；或是某個家庭不如另一個家庭那麼真心致力於改善生活狀況等。他看得出來誰比較可靠並值得我們的幫助；我就不能。在我看來，他們好像全都很貧困和誠實。保羅也知道什麼評語會傷害他們的感情，什麼行為會冒犯到他們。他知道他們的感受；我卻不懂。

那裡的年輕人都愛保羅，實際上，每個人都愛他。他站在他們的水平上與他們相處，只是為了提升他們的水平。他知道如何以他們的語言來溝通，而後在眨眼間就能把話題轉為較樂觀、有建設性的主題。前一分鐘他還在規勸他們，下一分鐘就與他們一起踢足球。對保羅來說，這麼做全都似乎是很自然的事。對他的領導能力，或是提供我如何能改進之建議，我怎能不感恩呢？

你猜猜後來怎麼樣？保羅和我相



前一分鐘他還在規勸他們，下一分鐘就與他們一起踢足球。

處得非常好，而我們的努力都得到了回報。我們兩人現在都已在從事其他的策劃工作，而七年前共同努力的工作，至今還很蓬勃興盛。為什麼？我想部分原因是我們學會如何團隊合作。我歡迎並接受保羅的建議，遵循他有能力的指導。而遇到某些比較適合我來擔當的工作時，他就會讓我帶領來做。當事情出錯時，我們可以互相溝通來解決。我尊重他的才能和意見，他也尊重我的，那麼做真是大有效益呢！

從那次經驗中我學會了許多的功課！其中之一是，我若以與保羅一起在貧民窟工作的方式，也就是自知尚有許多事情需要學習的那種態度，與年輕人相處的話，我們大家當初就都會快樂許多。那時我若多鼓勵、尊重和信賴他們，他們多半也會更為尊重與感激我。我不應是個自以為無所不知的人，我應該讓他們嘗試，然後當事情出錯時，幫助他們收拾殘局。我們本可以一起成長的。

感謝上帝祂給了我第二次機會！當祂帶領我離開教職時，顯然是另有打算，因此那麼一來，我才能學習如何接觸到年輕人的心。

夏洛特·荷普是家庭國際基督徒聯會在巴西的全職義工。

偉大的 意義為何？

無論是惡名昭彰或大有名氣也好，都不能與偉大混為一談。當今世上許多有頭有臉的人，他們的名利並非經由本身的努力所得。反倒是，我曾在最微賤的角色中看見過偉人。偉大鑑於一個人的靈性程度，而非其社會地位。你我皆是軟弱的凡人，因此沒有一個你，能把偉大授予另一個人，因為那人不是一個獎品而是一項成就。一位工友可以和某位地位崇高的人物一樣偉大。

——薛爾曼G·芬西爾弗 (Sherman G. Finesilver)

能為別人減輕負擔的人，就不會是世上無用的人。

——狄更斯 (Charles Dickens)

世人往往以財富、辯才、智力技巧，甚或是戰場上之驍勇來論斷偉大。但上主的標準是：「凡自己謙卑像這小孩子的，他在天國裡就是最大的。」

——喬懷德 (J.H. Jowett)

我渴望完成偉大而崇高的任務。然而我主要的職責，是在把卑微的工作當作是偉大而崇高的任務去完成。這個世界一直在往前走，不僅是英雄們的大力推動，也聚合了各階層裡每位誠實工作者的每一分微薄動力。

——海倫·凱勒 (Helen Keller)

真正的偉大、真正的領導，不是在減少他人對自己的服事，而是在於無私地奉獻自己來服事別人。

——作者無名氏

在上主把獎賞分給真正最偉大的人時，我們將會大為驚奇！有些人無私奉獻、自我犧牲、盡全力獻身於服事工作，卻從未得到任何功勞，默默不為人所知！但上帝有本極大的書，祂完全知道他們的作為，並把這一切都記載在裡面！祂將依照每個人的作為，行事的善惡來賞報每個人。

還記得在耶穌死前，把香膏澆在祂身上的那位可親的婦人嗎？耶穌怎麼說她呢？祂說：「她所作的，是盡她所能的！」（馬可福音14:8）

或許你覺得你能做的不很多，但至少你能盡力而為！只要你保持忠信，那麼在不久的將來，當你站在「基督的審判之席」（羅馬書14:10），在耶穌的面前時，上帝將會大大獎賞你。

因此請確定你在盡力做好自己的工作，所以當你過世與上主同在時，你便會知道你已盡你所能完成你的工作！於是你便能期盼得到那永恆的獎賞、永遠的榮耀，以及真實而長存的成就感！

——大衛·布蘭特·博格 (David Brandt Berg)



我們 謙卑的 救主

誕生於穀倉裡：「她生了頭胎的兒子，用布包起來，放在馬槽裡，因為客店裡沒有容納他們的地方。」（路加福音2:7）

被祂要拯救的大多數人所棄絕：「祂在世界，世界也是藉著祂造的，世界卻不認識祂。祂到自己的地方來，自己的人倒不接待祂。」（約翰福音1:10-11）

大眾的僕人：「是誰為大？是坐席的呢？是服事人的呢？不是坐席的大嗎？然而，我在你們中間如同服事人的。」（路加福音22:27）

祂勝利的進入耶路撒冷：「看哪，你的王來到你這裡，是溫柔的，又騎著驢，就是騎著驢駒子來臨。」（馬太福音21:5）

洗腳的榜樣：「隨後把水倒在盆裡，就洗門徒的腳，並用自己

所束的手巾擦乾…耶穌洗完了他們的腳，就穿上衣服，又坐下，對他們說：『我向你們所做的，你們明白嗎？你們稱呼我夫子，稱呼我主，你們說的不錯，我本來是。我是你們的主，你們的夫子，尚且洗你們的腳，你們也當彼此洗腳。我給你們作了榜樣，叫你們照著我向你們所做的去做。』」（約翰福音13:5,12-15）

在控告祂的人面前靜默不語：「祂被欺壓，在受苦的時候卻不開口；祂像羊羔被牽到宰殺之地，又像羊在剪毛的人手下無聲，祂也是這樣不開口。」（以賽亞書53:7）

被惡人嘲笑：「又吐唾沫在祂臉上，拿葦子打祂的頭。戲弄完了，就給祂脫了袍子，仍穿上祂自己的衣服，帶祂出去，要釘十字架…從那裡經過的人譏誚祂，搖著頭。」（馬太福音27:30-31,39）

與罪犯同釘十字架：「當時，有兩個強盜和祂同釘十字架，一個在右邊，一個在左邊。」（馬太福音27:38）

祂甘願屈尊降低到我們的水準：「你們應當以基督耶穌的心為心。祂雖然原來是以上帝的形像存在，卻不堅持擁有這與上帝平等的地位，反而自我謙虛，成為一個人，又作了眾人的僕役，任勞任怨。既然有了人的樣子，祂就自我謙卑，完全服從，甚至於死，而且死在被人視為羞恥的十字架上。」（腓立比書 2:5-8[當代聖經]）

如果你還不認識這位謙卑的救主，現在就能認識祂。祂謙和地站在你的心門外，等你邀請祂進入。你只需祈求：「耶穌，請您進入，請原諒我的罪，用您的愛來充滿我，並請給我您永生之禮物。阿們。」

天堂的造物

給我父親的頌詞

瑪瑞娜古荷基



爸爸和瑪瑞娜合影 1955年

我

不想要崇拜我的父親，而他也不會想要我那麼做。他向來十分謙遜，我從不記得他追求過自我的榮耀。當有人稱讚他時，他就會往天上指，意指他的造物主，並把榮耀歸給上帝。

現在，在他過世後多年，我領悟到爸爸是個多麼難得的人物。當他仍在世時，尤其是在我青少年時期，我沒有如我應該地那樣珍惜他。我以為所有的父親都像我的爸爸一樣，那麼親切慈愛且富犧牲精神。我未曾感激他那謙和、堅忍的天性，也不尊重他的堅定信念。

反之，我多次使他感到很渺小，完全沒有體會到我對他所造成的痛苦。

爸爸，現在你一定知道我對你造成的傷害感到有多麼抱歉，並多麼的以你為傲，並多麼感激你對我的生命所產生的影響。

爸爸1893年在德國出生，當我出生時，他的年紀已足以當我的祖父了。

他17歲時，接受了耶穌為他的救主，並下決心要與他遇見的每個人分享祂的愛。第一次世界大戰爆發時他還很年輕，

不得已被迫從軍，但他寧願拯救生命而不是殺害生命。儘管常遭到反對，然而每當有機會他就會談論耶穌。有些人常嘲弄他和他的信仰，且有時他們的行為非常卑劣。

「有一次，」爸爸敘述當時的情景：「一位軍官搶走我的聖經，他與同伴們想找某個章節以便取笑我。他們找不到什麼章節，但找到夾在聖經裡的禱告名單，就馬上熱切地讀出來。使他們大吃一驚的是，他們發現自己的名字也在上面。」那群粗暴、驕傲的人謙卑地歸還了他的聖經並對他道歉。從那時起，他們不再取笑他。

爸爸也告訴我們有關一位高階軍官的事。他經常嘲弄他，並開玩笑來中傷他。然而在戰場上，他卻似乎總是尋找靠近我父親的地方來躲。爸爸有次問他：「你為何總是躲在我後面？我又不是防彈衣！」

這一次軍官說話很誠懇，也不帶藐視。「在你的周遭似乎有許多平安的感覺。不知怎麼地，當我靠近你時，我就感到很安全。」

當爸爸談論到一名19歲，

在一次主要戰役前感到恐慌、擅離職守被抓到的士兵時，他的聲音充滿了情感。那人本來應該立即被槍斃的，但爸爸為他求情。

「長官，請給我一點時間與他談一談。」爸爸與負責的長官求情，他的請求最後得到准許。

於是爸爸告訴那男孩有關耶穌的事，述及耶穌曾不但面對恐懼，並為我們捨命，然後他們一同禱告。那位年輕的士兵雖然知道他可能會喪生，但後來還是很英勇地去打仗。事後找到他的屍體時，他臉上的表情是那麼的平安。他胸前緊抓著的是爸爸給他的福音單張，單張結尾的聖經章節是：「永生的上帝是你的居所，祂永久的膀臂在你以下。」（申命記 33:27）

戰爭結束後，爸爸開始學習成為一位牧師，但為了拯救父母脫離金融危機，必須放棄他的夢想。後來又為了維持家計，一直未能繼續他學習的機會。然而這並沒有阻礙他無論在何處都會與他人分享上帝的愛。他成立了一所主日學校，並在當地的教會定期舉辦基督徒聯誼會，在很多場合上，他會代替牧師的職位。他休閒時最喜愛做的事之一，就是拜訪病患和孤單的人。

我是六個孩子中最小的。當我還小時，爸爸和我深愛彼此，並一同度過無數寶貴的時刻。但長大後，我卻離棄了上帝的愛和父母的信仰，這傷透

了我爸爸的心。在青少年時期，我與他幾乎沒有什麼溝通，因為我不想聽我預期他可能會對我說的講道。對我而言，母親講的道似乎已經夠多了。

因此爸爸選擇保持沈默，而媽媽和我卻常會爭論。爸爸會問她：「你為什麼要對我們的女兒說那麼多話？」並說：「與上帝談談有關她可能還比較有用！」有時他以充滿悲哀的眼神看著我，使我感到很難過。我們之間甜美的父女關係逐漸消失，他難以承受心中的悲傷，我也感到痛苦，但不願承認，因此我外表假裝得很堅強。

爸爸與上帝談到我，上帝也聽到了。21歲那年，我經歷奇蹟般的轉變。像浪子回頭一樣，我回到耶穌的身邊，並請求祂來照顧我。祂回答了我的呼求，並給我所渴望的愛和滿足感。

爸爸好高興啊！我們興高采烈地重享天倫之樂！媽媽告訴我，多年來爸爸從沒有停止為我迫切而堅定的禱告：「上主，不管代價如何，請幫助她找到您！」爸爸，謝謝你沒有放棄我，和幫助我找到真正的快樂！



第一次世界大戰：我的父親和他的姊妹們



爸爸和瑪瑞娜合影 1958年

幾年後父親逝世時，當地報紙刊登了一篇關於他的短文。其中部分內容如下：「像古荷基先生那樣向別人顯示出真誠的仁慈與耐心，真是非常難能可貴。凡是認識他的人，都能感覺到他曾與耶穌在一起。（使徒行傳4:13）」

以他謙卑的風格，爸爸是一位聖人，天堂充滿了像他那樣特性的人。

瑪瑞娜古荷基（1947-2005）曾擔任家庭國際基督徒聯會的全職義工30多年，她大部分服務的時間是在日本。



卸下重擔

來自耶穌的愛

只有真正勇敢的人才能放棄自負之心。

有很多人的自負之心非常強烈。他們想得到好評，而有時他們以為必須貶低別人來這麼做。這種作法很可悲，也不應該，特別是如果你的位置高於他人時更不應如此。

當別人尊敬你，請教你的意見時，這是你幫助他們發掘潛能的大好機會。但如果你堅持獨當一面、做所有的決定，認為自己總是對的，那麼你是不可能會使別人覺得他們是重要的、有能力，或被尊重的。當然，你想做正確的決定，並且想成功，但你不需經由貶低他人來這麼做。如果你執著於支配公司會議，推動自己的想法，你將發現這會使得你的同事感覺洩氣，不想發揮其創意和努力，同時也使他們並不熱衷於執行你的想法。

卸下每個人的重擔。放棄你的自負之心吧。